

我應接種多少劑新冠疫苗？

How many doses of COVID-19 vaccine are recommended for me?



免費
Free

2023年額外加強劑 Additional Booster in 2023

屬於以下優先組別的市民，如已完成初始劑次，不論過往已接種多少劑疫苗，於接種上一劑疫苗或感染 2019 冠狀病毒病康復至少 180 日後（以較後者為準），可在 2023 年內免費接種額外的加強劑：

Citizens belonging to the following priority groups, if they have completed the initial doses, they can receive an additional vaccine booster at least 180 days after their last dose or recovery from COVID-19 infection (whichever is later) **free of charge** in 2023, regardless of the number of vaccine doses they received in the past:

1 年屆 50 歲或以上包括居於院舍的長者⁽⁵⁾
Individuals aged 50 or above (including elderly living in residential care homes)⁽⁵⁾



4 孕婦
Pregnant women



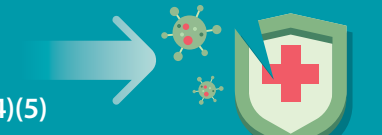
2 18 至 49 歲有長期病患的成年人⁽⁷⁾
Persons aged 18 to 49 years with underlying comorbidities⁽⁷⁾



5 醫護人員
Healthcare workers



3 6 個月大或以上免疫力弱的人士⁽⁴⁾⁽⁵⁾
Persons aged 6 months or above and with immunocompromising conditions⁽⁴⁾⁽⁵⁾



免費
Free

組別 Group	如選擇克爾來福 (科興) 疫苗 For CoronaVac (Sinovac) vaccine		如選擇復必泰 (BioNTech) 疫苗 BV For Comirnaty (BioNTech) vaccine	
	第一劑至第二劑 (1st to 2nd dose):	第二劑至第三劑 (2nd to 3rd dose):	第一劑至第二劑 (1st to 2nd dose):	第二劑至第三劑 (2nd to 3rd dose):
6 個月 - 4 歲 6 months - 4 years old			56 日/days ⁽⁶⁾	90 日/days
5 - 17 歲 / years old	28 日/days	90 日/days	56 日/days ⁽⁶⁾	150 日/days
18 - 49 歲 / years old			56 日/days ⁽⁶⁾	90 日/days
50 歲或以上 ⁽⁵⁾ 50 years or above ⁽⁵⁾			28 日/days ⁽⁶⁾	90 日/days
免疫力弱 ⁽⁴⁾⁽⁵⁾ Immunocompromised ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	28 日/days	28 日/days	28 日/days ⁽⁶⁾	28 日/days

自費 Self-paid 優先組別以外市民⁽⁹⁾
Citizens not belonging to priority groups⁽⁹⁾

以下組別的市民，如已完成初始劑次，專家認為他們 2023 年可按個人意願選擇於接種上一劑疫苗或感染 2019 冠狀病毒病康復至少 180 日後（以較後者為準）接種額外的加強劑。他們需要自費到私營市場接種。

An additional booster in 2023 may be considered at least 180 days after the last dose / recovery from COVID-19 infection (whichever is later) for the following groups of citizens based on personal choice as recommended by experts if they have completed the initial doses. They will need to get the vaccine in the private market **at their own expense**.

- 有長期病患的 6 個月大至 17 歲兒童及青少年⁽⁷⁾
Children and adolescents aged 6 months to 17 years with comorbidities⁽⁷⁾
- 18 至 49 歲的健康成人
Healthy adults aged 18 to 49 years

BV 12 歲或以上接種復必泰人士可選擇二價疫苗或原始株疫苗
Those aged 12 years or above receiving Comirnaty may choose to receive bivalent vaccine or ancestral strain vaccine

備註 Remarks:

- 2019 冠狀病毒病康復者 COVID-19 Recovered Persons**

康復人士會較從未感染人士少接種一劑疫苗。康復是指首次有文件紀錄的陽性結果後 14 天。康復人士應按下一劑的間隔接種餘下的劑次。疫苗紀錄會紀錄實際接種的疫苗劑數。舉例來說，55 歲的成人如在接種第一劑後受感染，應在康復後 90 天接種下一劑（相當於第三劑，但在疫苗紀錄上會紀錄為第二劑）的疫苗。

有關 2019 冠狀病毒病康復者的詳細接種安排，請參考「曾感染 2019 冠狀病毒病人士接種新冠疫苗須知」：
https://www.covidvaccine.gov.hk/pdf/factsheet_priorCOVID19infection_CHI.pdf

Recovered persons should take one dose less than uninfected persons. Recovery is defined as 14 days after the date of first positive test. The recovered persons should receive the remaining doses according to the interval for the next dose. The actual number of doses given would be marked as the dose sequence in the vaccination record. For example, a 55-year-old man with history of infection after receiving the first dose can get the next dose (equivalent to 3rd dose but marked as 2nd dose of vaccination record) 90 days upon recovery.

For details, please refer to 'Factsheet on COVID-19 Vaccination For Persons with Prior COVID-19 Infection' at https://www.covidvaccine.gov.hk/pdf/factsheet_priorCOVID19infection_ENG.pdf
- 兒童及青少年 Children and Adolescents**

有關兒童及青少年的詳細接種安排，包括有關陪同人士要求、接種同意書要求及常見問題，請參考「新冠疫苗接種常見問題之兒童及青少年篇」：
https://www.covidvaccine.gov.hk/pdf/FAQ_children_adolescents_CHI.pdf

For details of the vaccination arrangement for children and adolescents, including the accompany requirements and consent form requirements, please refer to the 'FAQs on COVID-19 Vaccination for Children and Adolescents' at https://www.covidvaccine.gov.hk/pdf/FAQ_children_adolescents_ENG.pdf
- 市民在可能的情况下應盡量以同一款疫苗完成首兩劑接種。如因首劑出現嚴重副作用而需要接種另一款疫苗的人士，請諮詢醫護人員。接種首兩劑疫苗後，可以選擇接種同款或另一款額外劑數新冠疫苗以加強保護。

Citizens are advised to complete the first two doses with the same product when possible. For those who developed severe side effects after the initial dose and would need to receive another brand for second dose, please consult healthcare professionals. After the completion of first two doses, you may choose to receive the same type or another type of additional dose(s) of COVID-19 vaccines to enhance the protection.

- 免疫力弱人士包括：**
Immunocompromised persons include:
 1. 現正接受或過去 12 個月內曾接受腫瘤或血癌免疫抑制治療
Cancer or hematological malignancy on active immunosuppressive treatment now or in the past 12 months
 2. 曾接受器官移植或幹細胞移植並正接受免疫抑制治療
Recipients of solid organ transplant or stem cell transplant on immunosuppressive treatment
 3. 重度原發性免疫缺陷症或正長期接受透析治療
Severe primary immunodeficiency or on chronic dialysis
 4. 晚期或未接受治療的愛滋病毒病感染
Advanced or untreated HIV disease
 5. 正接受免疫抑制藥物或過去 6 個月內曾接受過免疫抑制性化療或放射治療
On active immunosuppressive drugs, or immunosuppressive chemotherapy / radiotherapy in past 6 months
- 以下市民如只完成首三劑疫苗，建議他們在第三劑後 90 日免費接種下一劑疫苗：
 - 50 歲或以上從未感染的人士；或
 - 6 個月大或以上從未感染的免疫力弱的人士

The following citizens if only completed three doses, they are recommended to receive the next dose 90 days after 3rd dose **free of charge**:

 - Uninfected individuals aged 50 or above; or
 - Uninfected persons aged 6 months or above and with immunocompromising conditions
- 有個別需要人士經考慮個人風險及益處，並在知情同意下，該間距可縮短至不少於三星期。
This dosing interval could be shortened to a minimum of three weeks for those with personal needs under informed consent after consideration of individual risk and benefit.
- 有長期病患人士包括：**
Persons with underlying comorbidities:
 1. 長期心血管疾病（患有高血壓但無引發併發症的人除外）、肺病
Chronic cardiovascular (except hypertension without complications), lung diseases
 2. 新陳代謝疾病或腎病、肥胖（體重指數 30 或以上）
Metabolic or kidney diseases, obesity (Body Mass Index 30 or above)
 3. 患有長期神經系統疾病，以致危及呼吸功能，或難於處理呼吸道分泌物，或因此病增加異物吸入肺內風險的人士，或欠缺自我照顧能力的人士
Chronic neurological conditions that can compromise respiratory functions or the handling of respiratory secretions, or increase the risk of aspiration, or those who lack the ability to take care of themselves
 4. 長期服用亞士匹林的兒童和青少年（6 個月至 18 歲）
Children and adolescents (aged 6 months to 18 years) on long-term aspirin therapy
- 年滿六個月的市民若從未感染 2019 冠狀病毒病，可免費接種首三劑新冠疫苗。
Citizens aged 6 months or above can receive the first three doses of COVID-19 vaccine **free of charge** if they have never been infected with COVID-19.
- 除了克爾來福或復必泰疫苗外，香港亦有其他根據第 138A 章註冊的新冠新疫苗，市民可諮詢家庭醫生有關現時私營市場供應的已註冊新冠新疫苗，以考慮是否在政府接種計劃以外自費接種疫苗作個人保護。
Apart from CoronaVac or Comirnaty vaccine, there are other COVID-19 vaccines registered under Cap. 138A in Hong Kong. Citizens may consult a family doctor on the supply of registered COVID-19 vaccine in private market and consider receiving the vaccination for personal protection outside the Government Vaccination Programme **at their own expense**.

QR Code: www.covidvaccine.gov.hk

版本日期：2023年6月20日 • Version Date: 20 June 2023
 最新資訊請參閱網上版本 Please refer to online version for most updated information.

